

B.E.P. et C.A.P. DU SECTEUR TERTIAIRE

Session de 2004

EPREUVE DE PORTUGAIS

**LES CANDIDATS COMPOSERONT
DIRECTEMENT SUR LE SUJET**

GROUPEMENT INTERACADEMIQUE II	Session 2004	Code :
BEP et CAP du Secteur Tertiaire		
PORTUGAIS		
SUJET	Durée : 1 heure	Coefficient : 1
		Page 1 / 4

B. E. P. et C. A. P. du secteur tertiaire

Session de 2004

ÉPREUVE DE PORTUGAIS

Aucun document n'est autorisé

TEXTE

Uma nova linguagem

Estamos na escola secundária de Linda a Velha. No recreio, grupos de adolescentes juntam-se e conversam sobre os mais variados assuntos. Muitos têm o telemóvel na mão e há quem não tire os olhos do visor¹. Os dedos marcam as teclas² e começam-se a ouvir alguns bip-bip. São mensagens escritas - SMS - e o seu som já faz parte do quotidiano.

O hábito de escrever em vez de telefonar tem cada vez mais adeptos mas poucos adultos compreendem as mensagens escritas pelos adolescentes. Por exemplo « Cmg », « Msg », « Kem », significam « Comigo », « Mensagem », « Quem ».

Não existem regras definidas para esta linguagem. « Inventá-se tudo. É uma coisa instintiva », esclarece Nuno Filipe, 19 anos.

Joana Magina, 14 anos, explica o porquê desta linguagem: « As mensagens têm um número limitado de letras. Se abreviar as palavras posso dar mais informações. E é mais rápido escrever assim. »

O fenómeno não é exclusivamente português e cada país está a ganhar uma segunda língua. No último ano, a troca de mensagens escritas aumentou, em todo o mundo, de forma surpreendente. Em Portugal, um cliente envia em média 130 SMS por mês, mas alguns mandam mais de mil.

Gabriela Lourenço. Visão, 5 de Abril de 2001. (adaptado)

1. o visor : *l'écran*

2. as teclas : *les touches*

.../...

BEP et CAP du Secteur Tertiaire	Session 2004
PORTUGAIS	Page 2 / 4

Travail à faire par les candidats

Important : - Les candidats au B.E.P. répondront à toutes les questions. - Les candidats au seul C.A.P. ne répondront pas à la question n° 6
--

Lisez d'abord le sujet, puis répondez brièvement en portugais aux questions posées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Em que local estão os adolescentes?

.....
.....

2. Como é que eles passam o tempo?

.....
.....

3. O que é um SMS?

.....
.....

4. Segundo Nuno Filipe, o que é que caracteriza a linguagem dos SMS?

.....
.....

5. Por que razão os jovens utilizam abreviações nos SMS?

.....
.....

6. Como está a evoluir o fenómeno dos SMS no mundo e em Portugal?

.....
.....

II. EXPRESSION EN PORTUGAIS

Nas suas relações com os amigos, gosta mais de telefonar ou de enviar mensagens SMS ou de escrever cartas ? Explique porquê.

- *candidats au BEP:* 6 à 8 lignes

- *candidats au seul CAP:* 5 à 6 lignes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Barème de correction :

	BEP	CAP
I. Compréhension :		
Question n° 1 :	2 p.	3 p.
Question n° 2 :	2 p.	3 p.
Question n° 3 :	2 p.	3 p.
Question n° 4 :	2,5 p.	3 p.
Question n° 5 :	2,5 p.	3 p.
Question n° 6 :	3 p.	-
II. Expression :	6 p.	5 p.